



PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 118/23

U Luxembourg 12. srpnja 2023.

Presuda Općeg suda u predmetu T-34/22 | Cunsorziu di i Salamaghji Corsi - Consortium des Charcutiers Corses i dr./Komisija

Zahtjevi za registraciju naziva kao ZOZP-ova: Komisija nije obvezana prethodnom ocjenom nacionalnih tijela

Ona raspolaže samostalnom marginom prosudbe kako bi provjerila ispunjava li takav zahtjev uvjete prihvatljivosti za registraciju predviđene pravom Unije

Nazivi „Jambon sec de Corse”/„Jambon sec de Corse - Prisuttu”, „Lonzo de Corse”/„Lonzo de Corse - Lonzu” i „Coppa de Corse”/„Coppa de Corse - Coppa di Corsica” registrirani su 2014. kao zaštićene oznake izvornosti (ZOI)¹.

Udruženje Cunsorziu di i Salamaghji Corsi - Consortium des Charcutiers Corses (u daljnjem tekstu: udruženje Consortium) zatražilo je 2015. od francuskih nacionalnih tijela, na temelju Uredbe br. 1151/2012², registraciju naziva „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” i „Coppa de l'Île de Beauté” kao zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (ZOZP).

Ta su tijela 2018. donijela odluke o homologaciji odgovarajućih specifikacija proizvoda s ciljem njihova prosljeđivanja Europskoj komisiji na odobrenje.

Sindikata u čijem su posjedu specifikacije proizvoda ZOI-ja „Jambon sec de Corse – Prisuttu”, „Lonzo de Corse – Lonzu” i „Coppa de Corse – Coppa di Corsica” zatražio je poništenje tih odluka pred Conseilom d'État (Državno vijeće, Francuska). Isticao je da izraz „Île de Beauté” oponaša ili podsjeća na izraz „Corse” (Korzika) i, stoga, unosi zabunu u odnosu na nazive koji su već registrirani kao ZOI-ji. Conseil d'État (Državno vijeće) je odbio taj zahtjev, uz obrazloženje, među ostalim, da uporaba različitih izraza i razlika u zaštiti koju daje ZOI, s jedne strane, i ZOZP, s druge strane, mogu otkloniti taj rizik od zabune.

Komisija je, međutim, Provedbenom odlukom 2021/1879³, odbila registraciju naziva „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” i „Coppa de l'Île de Beauté” kao ZOZP-ova. Smatrala je, među ostalim, da je dobro poznato da je naziv „Île de Beauté” uobičajeni izraz koji, za francuskog potrošača, nedvosmisleno upućuje na Korziku.

¹ Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 581/2014 od 28. svibnja 2014. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu (ZOI)) (SL 2014., L 160, str. 23.), Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 580/2014 od 28. svibnja 2014. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu (ZOI)) (SL 2014., L 160, str. 21.), odnosno, Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 582/2014 od 28. svibnja 2014. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica (ZOI)) (SL 2014., L 160, str. 25.)

² Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL 2012., L 343, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 25., str. 31. i ispravak SL 2015., L 191, str. 9.)

³ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/1879 od 26. listopada 2021. o odbijanju triju zahtjeva za zaštitu naziva kao oznaka zemljopisnog podrijetla u skladu s člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća („Jambon sec de l'Île de Beauté” (ZOZP), „Lonzo de l'Île de Beauté” (ZOZP), „Coppa de l'Île de Beauté” (ZOZP)) (SL 2021., L 383, str. 1.)

Slijedom toga, predloženi nazivi predstavljaju povredu zaštite koja je na temelju članka 13. stavka 1. točke (b) Uredbe 1151/2012 dodijeljena dotičnim ZOI-jima⁴. Stoga ne ispunjavaju uvjete prihvatljivosti za registraciju, odnosno članak 7. stavak 1. točku (a) Uredbe br. 1151/2012⁵.

Opći je sud odbio tužbu koju su protiv te odluke podnijeli udruženje Consortium i neki od njegovih članova.

Iako su i Sud i Opći sud već imali priliku odlučivati o opsegu Komisijina nadzora nad zahtjevima za registraciju, u ovom se predmetu Opći sud prvi put očituje o prihvatljivosti za registraciju nekog naziva, *a fortiori* nakon što su nacionalna tijela i sudovi smatrali da, pri susretu sa zatraženim ZOZP-ovima, potrošači koji su prosječno obaviješteni i postupaju s uobičajenom pažnjom i oprežnošću nemaju izravno na umu, kao referentnu sliku, proizvode koji nose već registrirane ZOI-je. Usto, Opći se sud također prvi put očituje o Komisijinoj mogućnosti da odbije registraciju naziva na temelju zajedničkog tumačenja članka 7. stavka 1. točke (a) i članka 13. stavka 1. točke (b) Uredbe br. 1151/2012.

Ocjena Općeg suda

Opći sud **odbija** tužbeni razlog koji se temelji na tvrdnji da je Komisija prekoračila svoje ovlasti i povrijedila pravomoćnost.

Kad je riječ o Komisijinoj nadležnosti, Opći sud utvrđuje, kao prvo, da članak 7. stavak 1. točka (a) Uredbe br. 1151/2012, u vezi s člankom 13. stavkom 1. točkom (b) te uredbe, **može činiti valjani pravni temelj za odbijanje registracije naziva**. Točno je da se članak 7. stavak 1. točka (a) posebno odnosi na „specifikaciju proizvoda” naziva koji je predmet zahtjeva za registraciju. Međutim, pitanje podsjećanja iz članka 13. u osnovi je prihvatljivosti za registraciju na temelju te odredbe. Naime, Komisija mora, u skladu s člankom 50. stavkom 1. Uredbe br. 1151/2012, u vezi s njezinom uvodnom izjavom 58., nakon pomnog ispitivanja, ocijeniti sadržava li specifikacija koja se prilaže zahtjevu za registraciju elemente propisane tom uredbom i jesu li ti elementi zahvaćeni očitim pogreškama.

Ta specifikacija proizvoda, čija izrada predstavlja nužnu fazu postupka registracije, mora, među ostalim, uključivati naziv čiju se zaštitu zahtijeva, kako se on „koristi u trgovini ili svakodnevnom govoru”. Iz toga proizlazi da Komisija mora provjeriti da se tom uporabom ne povređuje zaštita od podsjećanja, predviđena u članku 13. stavku 1. točki (b) Uredbe br. 1151/2012. Naime, **dopuštanje registracije ZOZP-a unatoč tomu što podsjeća na već registrirani ZOI lišilo bi korisnog učinka zaštitu predviđenu člankom 13. stavkom 1. točkom (b)** jer, jednom kad je taj naziv registriran kao ZOZP, oznaka prethodno registrirana kao ZOI **više ne bi mogla u odnosu na njega uživati zaštitu predviđenu tom odredbom**.

Stoga Komisija ne može biti dužna odobriti registraciju naziva ako njegovu uporabu u trgovini smatra nezakonitom.

Kao drugo, Opći sud **pobliže određuje opseg** Komisijina ispitivanja usklađenosti naziva s uvjetima navedenima u Uredbi br. 1151/2012.

U tom je pogledu Komisija dužna⁶ **pomno pregledati** zahtjeve, na odgovarajući način, kako bi se osiguralo da nema očitih pogrešaka i da se poštuju pravo Unije i interesi dionika izvan države članice podnošenja zahtjeva.

Kao treće, Komisija **raspolaze različitom marginom prosudbe** ovisno o tome je li riječ o **prvoj fazi postupka za registraciju naziva**, odnosno onoj tijekom koje se prikupljaju dokumenti koji čine spis zahtjeva za registraciju koji će

⁴ Članak 13. Uredbe br. 1151/2012, koji se odnosi na „[z]aštitu”, u svojem stavku 1. točki (b) predviđa da su „[r]egistrirani nazivi zaštićeni [...] od: [...] (b) bilo kakve zloupotrebe, oponašanja ili podsjećanja, čak i ako je označeno pravo podrijetlo proizvoda ili usluga, ili ako je naziv proizvoda preveden, ili ako mu je dodan izraz poput „stil”, „tip”, „metoda”, „kako se proizvodi u”, „imitacija” ili slično, uključujući slučajeve kada se ti proizvodi koriste kao sastojak [...]”.

⁵ U skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (a) Uredbe br. 1151/2012, naslovljenim „Specifikacija proizvoda”: „1. Zaštićena oznaka izvornosti ili zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla mora biti u skladu sa specifikacijom koja uključuje najmanje: (a) naziv koji se zaštićuje kao oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla, kako se koristi u trgovini ili svakodnevnom govoru [...]”.

⁶ U skladu s uvodnom izjavom 58. i člankom 50. stavkom 1. Uredbe br. 1151/2012.

joj nacionalna tijela eventualno proslijediti, ili o **drugoj fazi tog postupka**, odnosno njezinu vlastitom razmatranju zahtjeva za registraciju.

Dok iz sudske prakse proizlazi⁷ da, kad je riječ o **prvoj** od dviju faza, Komisija raspolaže samo **marginom prosudbe koja je „ograničena ili čak nepostojeća”**, ona raspolaže **samostalnom marginom prosudbe kad je riječ o odluci o registraciji naziva kao ZOI-ja ili ZOZP-a** s obzirom na uvjete prihvatljivosti predviđene u članku 7. stavku 1. točki (a) Uredbe br. 1151/2012, u vezi s člankom 13. stavkom 1. točkom (b) navedene uredbe.

Što se tiče navodne povrede pravomoćnosti, Opći sud dodaje da se na odluku nacionalnog suda – koja je postala pravomoćna, a kojom se utvrđuje da za potrošače, koji su prosječno obaviješteni i postupaju s uobičajenom pažnjom i oprežnošću, ne postoji rizik od podsjećanja između registriranih ZOI-ja i zatraženih ZOZP-ova – **ne može pozivati kako bi se dovela u pitanje Komisijina samostalna ocjena tih uvjeta prihvatljivosti.**

NAPOMENA: Tužba za poništenje služi za poništenje akata institucija Unije koji su protivni pravu Unije. Pod određenim uvjetima države članice, europske institucije i pojedinci mogu podnijeti tužbu za poništenje Sudu ili Općem sudu. Ako je tužba osnovana, akt se poništava. Dotična institucija mora popuniti eventualnu pravnu prazninu nastalu poništenjem akta.

NAPOMENA: Protiv odluke Općeg suda u roku od dva mjeseca i deset dana od njezina priopćenja može se podnijeti žalba Sudu ograničena na pravna pitanja.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Opći sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293

Snimke s objave presuda nalaze se na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



⁷ Presude od 29. siječnja 2020., GAEC Jeanningros ([C-785/18](#)) i od 23. travnja 2018., CRM/Komisija ([T-43/15](#))